

1886-11-05

FACTS

Document type:
Postcard

Sender's location:
Rom

Recipient's location:
Holmens Kanal 4, København Ø

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Nanny Bech
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard

Archive:
Mappe 17 nr. 63

TRANSCRIPTION

Mappe 17

Brev nr 63 Napoli 5/11 1886

Min kjære Ædelmodige Reiseherre, dette er kun en kvittering, for at sige Dem, at jeg har faaet Deres forskrækkelig mange Penge, som jeg haaber at De nok ved De skal faa redeligt og ordentligt Regnskab for; jeg vil ikke plage Dem med hver Station, hver Droske og hver Drager, for saa tror jeg, jeg blev Tummelumsk men jeg skal nok bære mig nogenlunde? Fornuftigt ad, og ikke bedrage Dem alt for meget. – Fra deres to glade Börn kan jeg hilse Dem, - Gud være lovet at Agnete er sund og rask, og inderlig glad er jeg over, at jeg föler det er Sandhed som Joakim sagde, at vi tre, have faaet det bedre og bedre sammen, saa vi er, tre virkelig gode kamerater; men angaaende "Grineriet" – som han taler om, da stammer det fra ham , naar han af bare Henrykkelse slaar ud baade med Arme og Ben. – Gud bevare den Straalende Lykke for de to; - men De kan være stolt og glad ved Deres Börn, kjære hr Aggersborg. – Lev vel, Deres Skyldnerinde, og gode Veninde, om jeg tör. – Nanny Bech



UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI



Al *Mr. Vermagler Gk. Aggersborg*

K.

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 17 Nr. 63

Holmens Kanal

Copenhagen

Danimarca.

NB. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

Borna d. 5te Novr 86.

Min kjære edelmødige Rejscheere,
det er en hvittring, for at sige
dem, at jeg har faaet Deres forskickelig
mange Benge, som jeg haaber at De nok
oidde skal faa redeligt & oedentlig Nye-
skab for: jeg vil ikke plage Dem med hoes Sta-
tion, hoes Drøstke & hoes Drager, for saa tra-
jer jeg blev tummelumsk, men jeg skal nok
berre mig nogenlunde: fornuftigt ad, og
ikke bedrage Dem alt saa meget. - Deres
er to glæde Børn kan jeg hilse Dem, - Gud
vere lovet at Agnete er sund & rask, og inders
glæder jeg over, at jeg føler det er sandhed
som Lachm sagde, at vi tre, haare faaet
det Bæde & Bæde sammen, saa vi er, tre
virkelig gode Kammerater, men angaaende
Grimeit - som han taler om, da stammer
det fra ham, naar han af hore Kleny & Kille
alaa ud Bæde med Arne & Pien. - Gud be-
vare den staaende Lykke for de to; - men De
kan vere stolt & glad - ved Deres Børn, kjære
Mr: Apperbof. - Lev vel, Deres Skildmesinde og
gode Veninde, om jeg tør. - Hønsy Beeth.